

**SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**JAPANESE PROGRAMME  
JAPA 301 JAPANESE LANGUAGE 3A**

**TRIMESTER 1 2011**

28 February to 2 July 2011

Please read through this material very carefully in the first week of the course, and refer to it regularly.

**Trimester dates**

Teaching dates: 28 February to 3 June 2011

Mid-trimester break: 18 April to 1 May 2011

Study week: 6-10 June 2011

Examination/Assessment period: 10 June to 2 July 2011

Please note students should be able to attend an examination at the University at any time during the formal examination period.

**Withdrawal dates**

Information on withdrawals and refunds may be found at

<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

**Names and contact details**

Course Coordinator/Lecturer:

Dr Yushi Ito

Office: vZ704

Phone: 463 6464

Email: [yushi.ito@vuw.ac.nz](mailto:yushi.ito@vuw.ac.nz)

Teaching Fellow:

Mitsue Sandom

Office: vZ711

Phone: 463 9438

Email: [mitsue.sandom@vuw.ac.nz](mailto:mitsue.sandom@vuw.ac.nz)

Tutor:

Mami Ikeda

Office: vZ712

Phone: 463 7590

Email: [mami.ikeda@vuw.ac.nz](mailto:mami.ikeda@vuw.ac.nz)

The lecturer will be available for consultation during normal working hours.

Administrators:

Lydia Wisheart – ext. 5293 ([lydia.wisheart@vuw.ac.nz](mailto:lydia.wisheart@vuw.ac.nz))

Lancy Knott – ext. 5318 ([lancy.knott@vuw.ac.nz](mailto:lancy.knott@vuw.ac.nz))

Tessa Seemann – ext. 5635 ([tessa.seemann@vuw.ac.nz](mailto:tessa.seemann@vuw.ac.nz))

Office: vZ610

Office hours: Monday to Friday 9.00am to 4.00pm

Disability Liaison Person and  
Maori & Pacific Islands  
Students liaison:

Dr Ross Woods  
Office: vZ 507  
Phone: 463-5098  
Email: [ross.woods@vuw.ac.nz](mailto:ross.woods@vuw.ac.nz)

### **Class times and locations**

1. Core Class: (4 hours per week)

**CRN 3050** Mon 10.00 am – 11.50am in vZ103 **AND** Wed 11.00am- 12.50 pm in AMLT105

**OR**

**CRN 6241** Mon 3.10-5.00pm in vZ710 **AND** Wed 11.00am- 12.50 pm in AMLT105

2. Tutorials: (1 hour per week)

Friday 10.00 – 10.50 in vZ710 or

Friday 11.00 – 11.50 in vZ710

There will be no tutorials in the first and last week of term.

Students must choose tutorial groups by signing up using the S-cubed system. <https://signups.victoria.ac.nz>. You remain in your allotted group for the whole course, unless a change is authorized by the Course Coordinator.

### **Course delivery**

This course includes the following two components

- a) Lectures:

A wide variety of materials will be introduced with the aim of further advancing students' reading and writing abilities in Japanese, as well as their aural/oral skills.

- b) Tutorials:

Further practice will be given for improving communication skills in Japanese.

### **Communication of additional information**

Students are encouraged to watch the Japanese Programme notice-boards (7<sup>th</sup> floor, von Zedlitz) for information on courses, programme changes, as well as Japanese Culture Club activities.

### **Course content**

JAPA 301 is designed for those who wish to advance their oral and reading competency and develop translation and writing skills. This course builds on language skills developed in JAPA 203 and introduces students to higher level Japanese.

Please refer to the attached outline of course content regarding lesson plans, dates for tests and due dates for assignments.

### **Learning objectives**

On completion of the course, students should:

- Be able to converse and express their opinions about matters of a general nature, both orally and in writing at the pre-advanced level.
- Be able to read and comprehend a variety of increasingly complex texts in Japanese.
- Be able to translate increasingly complex texts into English and into Japanese.
- Be able to communicate with Japanese people on various topics with reasonable fluency.
- Have acquired a good understanding of Japanese culture and society in order to communicate with Japanese people.
- Be able to achieve proficiency just under Level 2 of the Japanese Language Proficiency Test, which is equivalent to a proficiency level B1 on the Common European Framework scale.

### Expected workload

- Students are required to attend 5 hours of tuition per week.
- The university guideline for average number of study hours per week including class contact hours for a half year 20 point course is 13 hours per week.
- Students are expected to organize themselves to practise Japanese conversation with their classmates or Japanese native speakers for one hour per week. Without this effort it would be impossible to ever be able to speak Japanese.
- Students are expected to listen to and watch the tapes and videos recommended by the lecturer at the Language Learning Centre for at least one hour per week.
- If your progress is not satisfactory despite spending a large amount of time on study, you should consult the Coordinator. Students can knock on his door (vZ704) and make an appointment.

### Readings

#### Essential texts:

- Mayumi Oka and Michio Tsutsui (ed.), *Tobira: Gateway to Advanced Japanese Learning through Content and Multimedia* (Tokyo: Kuroshio Publishers). You can download audio material from the following website:  
<http://tobira.9640.jp/xoops/>
- One lot of supplementary material should be obtained from Student Notes.
- Handout material produced by the Programme.

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer from 7 February to 11 March 2011, while postgraduate textbooks and student notes will be available from the top floor of vicbooks in the Student Union Building, Kelburn Campus. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks on Level 3 of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

### Assessment requirements

This course is entirely internally assessed. Assessment is based on a combination of continuous assessment throughout the course. Students' progress will be regularly checked by assignments and progress test. Whenever you wish your lecturer to provide comments and feedback on your performance, you are encouraged to contact the Coordinator.

Speech and discussion, the final oral test and the final listening test are designed to assess students' competence in spoken Japanese. Written assignments and the final written test are designed to assess their competence in written Japanese. The final oral test is also designed to encourage students to cooperatively work and learn off each other when preparing their presentations.

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1. | One 60 minute progress written and listening test | 25% |
| 2. | Two written assignments (2 x 10%)                 | 20% |

Assignment 1: Translation into English. Translation must be typed with double spacing.

Assignment 2: Short Essay (1200 letters = 3 *genkoyoshi*)

- |    |  |     |
|----|--|-----|
| 3. | 5 kanji tests (approx 10 minutes) (5 x 1%) | 5%  |
| 4. | Drama Test                                 | 20% |

Students (a group of 3-4) must present a short memorised play (10 minutes) at the tutorial. Reading from notes is not permitted. The assessment will be based on the individual's performance.

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 5. | Final 70 minute written and 40 minute listening tests (20% + 10%) | 30% |
|----|---|-----|

In the final listening test, students listen to a 40 minute tape and answer the questions relating to the content.

Total	100%
-------	------

### Penalties

- a) If you are unable to sit the tests due to unforeseen reasons, you must contact the lecturer prior to the tests and if it is a medical reason, you have to provide a medical certificate.
- b) For students who are unable to sit a test due to exceptional circumstances such as health problems or a family bereavement, alternative arrangements may be agreed to by the Course Coordinator, on presentation of a medical certificate or other appropriate document(s). Such arrangements must be made as soon as possible, at the latest the day after the test date. If the Course Coordinator has not been contacted by that day, a fail grade may be awarded.

- c) If you are unable to submit your assignment on due date, you must contact the lecturer before that date and if it is a medical reason, you have to provide a medical certificate.
- d) If you fail to submit your assignment by the due date without giving prior warning, the mark of this assignment will be nil.

### **Mandatory course requirements**

Students are required to attend 5 hours of tuition per week. **Attendance at tutorials is expected.**

To gain a pass in this course each student must:

- Attend at least 80% of all lectures and tutorials.
- Sit all tests.
- Submit all assignments by their due dates.

### **Language Learning Centre (LLC)**

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- select the materials or activities that you find interesting
- meet your needs: match your level and learning style
- study at a time that suits you

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software.

The LLC provides access to your digital course material on a server: detailed instructions are in Blackboard on the LLC content page. Drop by the centre to find out more about our services, or check the website.

LLC, Level 0 von Zedlitz Building, [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/)

### **Class Representative**

A class representative will be elected in the first class, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students.

### **Academic Integrity and Plagiarism**

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is

presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

### **Where to find more detailed information**

Find key dates, explanations of grades and other useful information at [www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study). Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at [www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress). Most statutes and policies are available at [www.victoria.ac.nz/home/about/policy](http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy), except qualification statutes, which are available via the *Calendar* webpage at [www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx) ( See Section C ) .

Other useful information for students may be found at the website of the Assistant Vice-Chancellor(Academic) at [www.victoria.ac.nz/home/about\\_victoria/avcademic](http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcademic).

## Course Programme

### JAPA 301 TENTATIVE OUTLINE OF COURSE CONTENT 2011

Week (week begins)	Core Class (Mon)	Core Class (Wed)	Assignments Due	Tutorial (Fri)
1 28 Feb	Introduction	Tobira, chap.1, pp.2-7		No Class
2 7 March	Role Play 1 Reading 1 How to write essays (1) Tobira, chap.1, pp.17-21	Tobira, chap.1, pp.8-13 Film1		Kaiwa 1 Tobira, chap 1, pp.14-6
3 14 March	Role Play 2 Reading 2 Ruri no Shima 1 Tobira, chap.1, pp.43-8	Tobira, chap.2, pp.26-33 <b><u>Kanji Test 1</u></b> <b><u>(p.22)</u></b>		Kaiwa 2 Tobira, chap.2, p.40
4 21 March	Role Play 3 Reading 3 Ruri no Shima 2 Tobira, chap.2 pp.43-8	Tobira, chap.2, pp.34-9 Film 2	<b><u>Assignment</u></b> <b><u>1 due on 24</u></b> <b><u>March</u></b>	Kaiwa 3 Tobira, chap.2, pp.41-2
5 28 March	Role Play 4 Reading 4 Ruri no Shima 3 Tobira, chap.3, pp.68-73	Tobira, chap.3, pp.54-60 <b><u>Kanji Test 2</u></b> <b><u>(p.49)</u></b>		Kaiwa 4 Tobira, chap.3, p.65
6 4 April	<b><u>Progress</u></b> <b><u>Written and</u></b> <b><u>listening Test</u></b> <b><u>on 4 April</u></b>	Tobira, chap.3, pp.61-4 Film 3		Kaiwa 5 Tobira, chap. 3, pp.68-7
7 11 April	Role Play 5 Reading 4 Ruri no Shima 4 Tobira, chap.4, pp.90-5	Tobira, chap.4, pp.78-82 <b><u>Kanji Test 3</u></b> <b><u>(p.74)</u></b>		<b><u>Drama Test</u></b> <b><u>on 15 April</u></b>
Mid-Trimester Break				

8 2 May	Role Play 6 Reading 5 Papa to Musume 1 Tobira, chap.4, pp.90-5	Tobira, chap.4, pp.83-6 Film 4		<b><u>Drama Test on 6 May</u></b>
9 9 May	Role Play 7 Reading 6 Papa to Musume 2 Tobira, chap.5, pp.118-123	Tobira, chap.5, pp.100-9 <b><u>Kanji Test 4 (p.96)</u></b>	<b><u>Assignment 2 due on 12 May</u></b>	Kaiwa 6 Tobira, chap.5, p.115
10 16 May	Role Play 8 Reading 7 Papa to Musume 3 Tobira, chap.5, pp.118-123	Tobira, chap.5, pp.110-4 Film 5		Kaiwa 7 Tobira, chap.5, pp.116-7
11 23 May	Reading 8, 9 Papa to Musume 4 Tobira, chap.6, pp.142-147	Tobira, chap.6, pp.128-32 <b><u>Kanji Test 5 (p.124)</u></b>		Kaiwa 8 Tobira, chap.6, pp.140-1
12 30 May	<b><u>Final Listening &amp; Written Tests on 30 May</u></b>	No Class		No Class

Film - *Sekai no chushin de ai o sakebu*

Note: The DVDs of *Ruri no Shima*, *Papa to Musume no Nanokakan* and *Sekai no chushin de ai o sakebu* are available in the Language Learning Centre.